

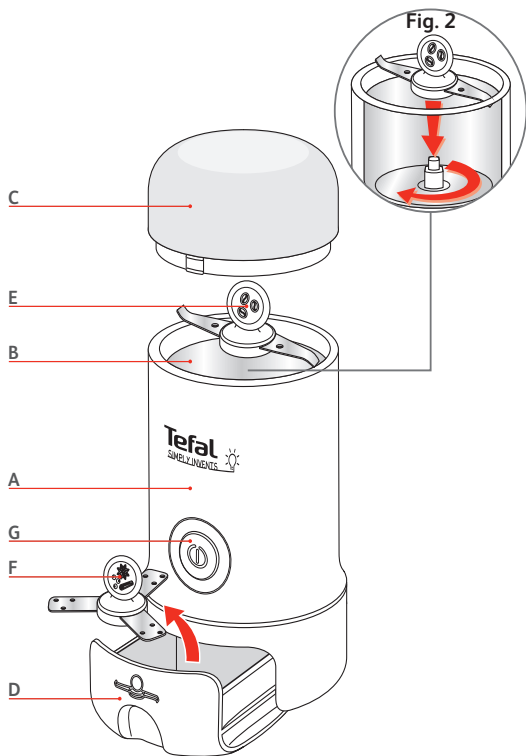
# Tefal<sup>®</sup>

SIMPLY INVENTS



[www.groupeseb.com](http://www.groupeseb.com)

F  
GB  
NL  
D  
I  
E  
P  
DK  
N  
S  
FIN  
GR



F	p. 1 - 3
GB	p. 4 - 6
NL	p. 7 - 9
D	p. 10 - 13
I	p. 14 - 16
E	p. 17 - 19
P	p. 20 - 22
DK	p. 23 - 25
N	p. 26 - 28
S	p. 29 - 31
FIN	p. 32 - 34
G	p. 35 - 37

# A - Consignes de sécurité

F

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations en vigueur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez la prise de l'appareil après chaque utilisation.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Le bloc moteur ne doit pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le rincez pas non plus.
- Ne dépassez pas les quantités maximum ni les durées d'opération indiquées.
- Il est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Nous vous demandons avant la première utilisation de vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas poser ni utiliser cet appareil sur une plaque chaude ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- L'appareil doit être débranché :
  - \* s'il y a anomalie pendant le fonctionnement
  - \* avant chaque nettoyage ou entretien
  - \* après utilisation
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Le produit a été conçu pour un usage domestique, il ne doit en aucun cas faire l'objet d'une utilisation professionnelle pour laquelle nous n'engageons ni notre garantie ni notre responsabilité.
- La plaque signalétique du produit et les principales caractéristiques se trouvent sous l'appareil.

## B - Description

A	Bloc moteur	E	Couteau à café
B	Bol	F	Couteau à épices
C	Couvercle	G	Bouton marche/arrêt
D	Tiroir de rangement		

## C - Avant la première utilisation

- Sortez le moulin à café de son emballage et nettoyez le couvercle **C** à l'eau chaude.
- Essuyez le bol **B** avec un chiffon sec ou à peine humide en prenant soin d'avoir enlevé au préalable le couteau qui se trouve à l'intérieur.

## D - Utilisation

- Placez le bloc moteur **A** sur une surface plane, propre et sèche.
- Choisir le couteau adéquat en fonction du type d'ingrédient que vous souhaitez moudre : **E** pour le café et **F** pour les épices et placez-le dans le bol **B** suivant **Fig. 2**.
- Placez les ingrédients à moudre dans le bol **B**.
- Verrouillez le couvercle **C** sur le bol **B**.
- Branchez votre appareil.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche quelques secondes, en effectuant quelques appuis répétitifs afin d'obtenir un meilleur résultat.
- Ne pas faire fonctionner votre moulin plus de 30 secondes d'affilée.
- Avant d'ouvrir le couvercle **C**, attendez l'arrêt complet du couteau.
- Débranchez votre appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas moudre d'aliments humides.

## E - Recettes

### Moudre du café

---

Ingrédient : Café en grains - capacité maximale du bol **B** : 80 grammes.  
Accessoire : Couteau à café **E** et temps maximum de 30 secondes de fonctionnement.

---

### Moudre des épices

Ingrédients : Amandes, noisettes, poivre, cannelle ... - capacité maximale du bol **B** : 80 grammes. Accessoire : Couteau à épice **F** et temps maximum de 30 secondes de fonctionnement.

## F - Entretien

- Débranchez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou à peine humide.
- N'utilisez pas d'éponges abrasives ou d'objets contenant des parties métalliques.
- Le bloc moteur **A** ne doit pas être immergé dans l'eau.
- Ne lavez aucune pièce de votre moulin à café au lave-vaisselle.

## G - Dépannage

- Vérifiez tout d'abord le branchement puis que le couvercle soit correctement verrouillé sur le bloc moteur.
- Si ces instructions ne sont pas respectées, votre moulin à café ne peut pas fonctionner.
- Vous avez soigneusement suivi toutes ces instructions, votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Dans ce cas, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre agréé du Groupe SEB TEFAL.

## H - Produit électrique ou électronique en fin de vie



Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

# A - Safety instructions



- Carefully read the instruction leaflet before first use.
- For your safety, this appliance complies with applicable standards and regulations.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities, or by people with no prior experience or knowledge, except where they have been able to benefit from supervision or previous instruction relating to use of the appliance from a person responsible for their safety.
- Children should be watched over to make certain they do not play with the appliance.
- Disconnect the appliance's plug after each use.
- Stop the appliance and disconnect the power supply before changing accessories or approaching those parts that are in movement during operation.
- The motor unit must not be immersed in water or any other liquid. Do not rinse it either.
- Do not exceed the maximum quantities or stated operating times.
- It is designed to operate only with a.c. supply. Please check that the network voltage corresponds to that shown on the appliance's rating plate before using it. Any error in connection will cancel the terms of your warranty.
- Do not place or use this appliance on a hot plate or close to a flame (gas cooker).
- Disconnect the appliance :
  - \* if there is an irregularity during operation
  - \* before each cleaning or maintenance
  - \* after use
- Never disconnect the appliance by pulling on the power supply cable.
- Only use an extension after having checked that it is in perfect condition.
- Do not use a household electrical appliance if it has been dropped.
- If the power supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, an approved after-sales service centre or a person with similar qualifications to avoid any risks of accidents.
- This product has been designed for domestic use only. In the event of any professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer will accept no responsibility and the warranty will not apply.
- The product's rating plate and main characteristics are shown on the underside of the appliance.

## B - Description

- |   |                |   |               |
|---|----------------|---|---------------|
| A | Motor unit     | E | Coffee knife  |
| B | Bowl           | F | Spice knife   |
| C | Lid            | G | On/Off button |
| D | Storage drawer |   |               |

## C - Before first use

- Take the coffee grinder out of its packing and clean the lid **C** with hot water.
- Wipe the bowl **B** with a dry or slightly moist cloth.

## D - Use

- Place the motor unit **A** on a flat, clean and dry surface.
- Choose the appropriate blade according to the type of ingredient you want to grind (**E** for coffee and **F** for spices) and fit it to the bowl **B** as shown in **Fig. 2**.
- Place the ingredients to be ground in the bowl **B**.
- Lock the lid **C** on bowl **B**.
- Connect your appliance to the mains power supply.
- Press the start button for a few seconds and then press repeatedly a number of times for best results.
- Do not run your grinder continuously for more than 30 seconds.
- Before opening the lid **C**, wait for the blade to come to a complete stop.
- Disconnect your appliance electrically before cleaning.
- Don't grind moisture ingredients.

## E - Recipes

### Grinding coffee

---

Ingredient: Coffee beans – maximum capacity of bowl **B**: 80 grams.  
Accessory: Coffee blade **E** and maximum time of 30 seconds operation.

---

### Grinding spices

Ingredients: Almonds, hazelnuts, pepper, cinnamon ... - maximum capacity of bowl **B**: 80 grams.  
Accessory: Spice blade **F** and maximum time of 30 seconds operation.



## F - Maintenance

- Disconnect the appliance.
- Clean the appliance with a dry or slightly moist cloth.
- Do not use a scouring pad or objects containing metallic parts.
- The motor unit must not be immersed in water.
- Do not wash any part of your coffee grinder in the dishwasher.

## G - Repair

- First check the electrical connection and then that the lid is correctly locked onto the motor unit.
- Your coffee grinder will not operate if these instructions are not respected.
- If you have carefully followed all these instructions and your appliance still fails to operate, please contact your retailer or a SEB TEFAL Group certified centre.

## H - Electrical or electronic product at end of service life



Do you part to protect the environment!



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Take it to a local civic waste collection point or, if there is none, to an authorised service centre for processing.

- Lees deze instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken.
- In het belang van uw veiligheid komt dit apparaat overeen met de geldende normen en regelgeving.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Trek de stekker uit het stopcontact na elk gebruik.
- Het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen voordat u accessoires bevestigt, verwijdert of het apparaat schoon gaat maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of in enig andere vloeistof. Ook niet afspoelen onder de kraan.
- De aangegeven maximale hoeveelheden en werkingstijden niet overschrijden.
- Dit apparaat is bedoeld om uitsluitend gebruikt te worden met wisselstroom. Wij verzoeken u voor het eerste gebruik te controleren of de netspanning aangegeven op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Plaats het apparaat niet op een hete ondergrond zoals een kookplaat en ook niet in de buurt van open vuur (gasfornuis)
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden :
  - \* als er zich tijdens het gebruik problemen voordoen
  - \* voor elk gebruik of bij onderhoud
  - \* na gebruik
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik alleen een verlengsnoer als deze in perfecte staat verkeert.
- Een elektrisch huishoudelijk apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is.
- Als het snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de technische dienst, een erkend servicepunt of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon om elk gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Beroepsmatig of ongepast gebruik valt buiten de verantwoordelijkheid en garantie van de fabrikant.
- Het typeplaatje en de voornaamste eigenschappen bevinden zich aan de onderkant van het apparaat.

## B - Beschrijving

- A Motorblok
- B Kom
- C Deksel
- D Opberglade

- E Mesje voor koffie
- F Mesje voor kruiden
- G Aan/uit-knop

## C - Voor het eerste gebruik

- Haal de koffiemolen uit de verpakking en maak het deksel **C** schoon met warm water.
- Veeg de kom **B** af met een droge of licht vochtige doek.

## D - Gebruik

- Plaats het motorblok **A** op een vlakke, schone en droge ondergrond.
- Kies het juiste mesje aan de hand van het soort ingrediënt dat u wilt malen: **E** voor de koffie en **F** voor de kruiden en plaats deze in de kom **B** volgens **fig.2**.
- Plaats de te malen ingrediënten in de kom **B**.
- Vergrendel het deksel **C** op de kom **B**.
- Zet het apparaat aan.
- Druk enkele seconden op de drukknop en daarna nog een aantal keer achterelkaar voor het beste resultaat.
- Het apparaat niet langer dan 30 seconden achterelkaar gebruiken.
- Wacht tot het mesje helemaal stilstaat voordat u het deksel **C** opent.
- Trek de stekker van uw apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- U dient nooit vochtige voedingsmiddelen te malen.

## E - Recepten

### Koffie malen \_\_\_\_\_

Ingrediënten : koffiebonen – Maximale inhoud van de kom **B** : 80 gram.  
Accessoire : mesje voor koffie **E** en maximale tijd dat de koffiemolen gebruikt mag worden: 30 seconden.

### \_\_\_\_\_ Kruiden malen

Ingrediënten : amandelen, hazelnoot, peper, kaneel ... - Maximale inhoud van de kom **B** : 80 gram. Accessoire : kruidenmesje **F** en maximale tijd dat de koffiemolen gebruikt mag worden: 30 seconden.

## F - Onderhoud

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Maak het apparaat schoon met een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen schuursponsjes of metalen voorwerpen.
- Het motorblok **A** mag niet worden ondergedompeld in water.
- Geen onderdelen van uw koffiemolen in de vaatwasmachine afwassen.

## G - Reparatie

- Controleer allereerst de aansluiting en dan of het deksel goed is vergrendeld op het motorblok.
- Als de instructies niet worden opgevolgd, kan het zijn dat uw koffiemolen niet werkt.
- U heeft zorgvuldig de instructies opgevolgd maar uw apparaat werkt nog steeds niet? In dat geval moet u contact opnemen met uw dealer of Klantenservice van Groupe SEB Nederland.

## H - Einde levensduur van het elektrische apparaat



Wees vriendelijk voor het milieu!



Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.



Lever het in bij een milieuvriendelijk verzamelpunt of bij onze technische dienst.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch Ihres Geräts sorgfältig durch.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden technischen Vorschriften und Normen.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Entfernen Sie alle Verpackungen und Aufkleber.
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Beaufsichtigen Sie Ihre Kinder, damit Sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie nach jeder Verwendung den Netzstecker des Geräts.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Zubehörteile auswechseln oder sich den Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.
- Tauchen Sie den Motorblock, die Zuleitung und den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Die angegebenen Höchstmengen und Betriebszeiten nicht überschreiten.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung von Wechselstrom geeignet. Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Netzanschlusses der auf dem Typenschild am Gerät angegebenen Spannung entspricht. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einer heißen Platte oder in der Nähe einer offenen Flamme (Gasherd).
- In folgenden Situationen ist der Netzstecker zu ziehen:
  - \* bei Funktionsstörungen
  - \* vor jeder Reinigung und Pflege
  - \* nach dem Gebrauch
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur dann, wenn es in ordnungsgemäßem Zustand ist.
- Ein Elektrogerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es auf den Boden gefallen ist, nicht einwandfrei funktioniert oder sichtbare Schäden aufweist.
- Achten Sie darauf, dass die Messer immer ordnungsgemäß befestigt sind.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät ist nicht zum verarbeiten von frischen Kräutern geeignet.
- Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.

- Das Produkt ist für den haushaltsüblichen und nicht für professionellen Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt. Im Falle einer professionellen Nutzung gilt die Garantie nicht und es kann keine Haftung übernommen werden.

Achtung: Die Messer sind sehr scharf und müssen vorsichtig gehandhabt werden.

Lassen Sie das Gerät nie leer laufen. Das Netzkabel darf niemals, in die Nähe oder in Kontakt mit einer Wärmequelle oder scharfen Kante kommen. Lassen Sie das Netzkabel nie herunter hängen. Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege, muss durch den Kundendienst erfolgen. Verwenden Sie nur original Zubehör und Ersatzteile passend zu Ihrem Gerät.

- Das Typenschild des Produkts und die wichtigsten Merkmale befinden sich unter dem Gerät.

## B - Beschreibung

- |   |                      |   |                     |
|---|----------------------|---|---------------------|
| A | Motorblok            | E | Kaffeebohnen-Messer |
| B | Zerkleinerungsbecher | F | Gewürz-Messer       |
| C | Deckel               | G | An /Ausknopf        |
| D | Messerschublade      |   |                     |

## C - Vor der ersten verwendung

- Nehmen Sie die Kaffeemühle aus ihrer Verpackung und reinigen Sie den Deckel C mit heißem Wasser.
- Wischen Sie den Becher B mit einem trockenen oder nur leicht feuchten Tuch ab.

## D - Verwendung

- Stellen Sie den Motorblock A auf eine gerade, saubere und trockene Fläche.
- Wählen Sie das Messer entsprechend der zu mahlenden Zutaten. E für Kaffee, F für Gewürze, und setzen Sie es gemäß **Abb. 2** im Zerkleinerungsbecher B ein.
- Füllen Sie die zu mahlenden Zutaten in den Becher B ein.
- Verriegeln Sie den Deckel C auf dem Becher B.
- Schließen Sie Ihr Gerät an die Steckdose an.

- Drücken Sie wiederholt einige Sekunden auf die Einschalttaste, um ein optimales Mahlergebnis zu erzielen.
- Lassen Sie Ihre Kaffeemühle nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung laufen.
- Warten Sie, bis das Messer vollkommen still steht, bevor Sie den Deckel C abnehmen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker.
- Es dürfen keine feuchten Lebensmittel gemahlen werden.

## E - Zubereitungshinweise

### Gemahlener Kaffee

---

Zutaten: Kaffeebohnen - maximales Fassungsvermögen des Bechers **B**: 80 Gramm.

Zubehör: Kaffeebohnen-Messer **E** und max. 30 Sekunden Betriebsdauer.

---

### Gemahlene Gewürze

Zutaten: Mandeln, Haselnüsse, Pfeffer, Zimt... - maximales Fassungsvermögen des Bechers **B**: 80 Gramm.

Zubehör: Gewürz-Messer **F** und max. 30 Sekunden Betriebsdauer.

## F - Pflege

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder nur leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Gegenstände mit Metallteilen.
- Tauchen Sie den Motorblock **A** und sein Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

## G - In Problemfällen

- Überprüfen Sie zuerst, ob das Gerät richtig angeschlossen ist und dann, ob der Deckel korrekt auf dem Motorblock aufgesetzt ist.
- Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann Ihre Kaffeemühle nicht funktionieren.
- Sie haben diese Anweisungen genau befolgt und Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? In diesem Fall wenden Sie sich an Ihren Händler oder an ein autorisiertes TEFAL-Servicecenter.

# H - Entsorgung eines elektrischen oder elektronischen geräts



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.



Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



- Al primo utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme ed ai regolamenti in vigore.
- L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto per persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano sminuite o per persone prive di esperienza o conoscenza del prodotto, tranne nel caso in cui abbiano usufruito, con l'ausilio di una persona responsabile della loro incolumità, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Disinserire la spina dell'apparecchio dopo l'uso.
- Spegnerne l'apparecchio e disinserire la spina prima di sostituirne gli accessori o di avvicinarsi ai componenti mobili durante il funzionamento.
- Non immergere il blocco motore nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Non sciacquarlo.
- Non superare i quantitativi massimi né la durata di utilizzo indicati.
- Questo apparecchio è progettato per funzionare esclusivamente con corrente alternata. Al momento del primo utilizzo, verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio. Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.
- Non appoggiare, né utilizzare questo apparecchio su un fornello elettrico o nei pressi di una fiamma libera (cucina a gas).
- L'apparecchio deve essere disinserito:
  - \* qualora venga constatata un'anomalia durante il funzionamento,
  - \* prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione,
  - \* dopo l'uso.
- Non tirare mai il cavo per disinserire la spina.
- Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il buono stato.
- Non utilizzare un elettrodomestico qualora sia caduto a terra.
- Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, occorre farlo sostituire dal fabbricante, dal servizio assistenza o da una persona qualificata, onde evitare qualsiasi pericolo.
- Questo prodotto è stato progettato per un uso domestico; si declina pertanto ogni responsabilità e garanzia in caso di utilizzo a scopo professionale.
- La targhetta segnaletica del prodotto e le principali caratteristiche sono riportate sotto l'apparecchio.

## B - Descrizione

- |   |                                     |   |                       |
|---|-------------------------------------|---|-----------------------|
| A | Blocco motore                       | E | Lama macinacaffè      |
| B | Recipiente                          | F | Lama macinaspezie     |
| C | Coperchio                           | G | Interruttore on / off |
| D | Vano per la sistemazione delle lame |   |                       |

## C - Al primo utilizzo

- Estrarre il macinacaffè dall'imballaggio e pulire il coperchio **C** con acqua calda.
- Asciugare il recipiente **B** con un panno asciutto o leggermente inumidito.

## D - Istruzioni per l'uso

- Sistemare il blocco motore **A** su una superficie piana, pulita ed asciutta.
- Scegliere la lama adeguata in funzione dell'ingrediente da macinare: **E** per il caffè, **F** per le spezie ed inserirla nel recipiente **B**, come indicato sulla Fig. 2.
- Mettere gli ingredienti da macinare nel recipiente **B**.
- Bloccare il coperchio **C** sul recipiente **B**.
- Collegare l'apparecchio.
- Premere il tasto di accensione per alcuni secondi, poi premerlo ripetutamente per ottenere un miglior risultato.
- Non far funzionare l'apparecchio per più di 30 secondi di seguito.
- Prima di aprire il coperchio **C**, attendere l'arresto completo della lama.
- Disinserire l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non macinare alimenti umidi.

## E - Ricette

### Per macinare il caffè

---

Ingredienti: Caffè in grani – capienza massima del recipiente **B**: 80 grammi.  
Accessori: Lama macinacaffè **E** e tempo massimo di funzionamento di 30 secondi.

---

### Per macinare le spezie

Ingredienti: Mandorle, nocciole, pepe, cannella... – capienza massima del recipiente **B**: 80 grammi.  
Accessori: Lama macinaspezie **F** e tempo massimo di funzionamento di 30 secondi.

## F - Manutenzione

- Scollegare l'apparecchio.
- Pulirlo con un panno asciutto o leggermente umido.
- Non utilizzare spugne abrasive o oggetti contenenti parti metalliche.
- Il blocco motore **A** non deve essere immerso nell'acqua.
- Non lavare nessun componente del macinacaffè in lavastoviglie.

## G - Guasti

- Verificare prima l'alimentazione elettrica, poi che il coperchio sia correttamente bloccato sul blocco motore.
- In caso contrario, il macinacaffè non funziona.
- Se l'apparecchio continua a non funzionare nonostante il rispetto di queste istruzioni, rivolgersi al proprio rivenditore o ad un centro omologato del Gruppo SEB TEFAL.

## H - Elettrodomestico o apparecchio elettronico a fine vita



Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!



Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.



Smaltirlo presso il centro di raccolta rifiuti comunale o in un'apposita discarica, conformemente alle norme in vigore.

# A - Consignas de seguridad

E

- Lea atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización.
- Para su seguridad, este aparato está conforme a las normas y reglamentaciones en vigor.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas o personas desprovistas de experiencia o de conocimiento, salvo si se han podido beneficiar, por medio de una persona responsable de su seguridad, de una supervisión o de instrucciones previas concernientes a utilización del aparato.
- Conviene supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- Desconecte la toma del aparato después de cada utilización.
- Parar el aparato y desconectarlo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o acercarse a las partes que son móviles durante el funcionamiento.
- El bloque motor no debe sumergirse en agua o cualquier otro líquido. Tampoco lo aclare.
- No exceda las cantidades máximas ni las duraciones de operación indicadas.
- Está diseñado para funcionar únicamente con corriente alterna. Antes de la primera utilización le pedimos verificar que la tensión de la red corresponde efectivamente a la indicada en la placa señalética del aparato. Todo error de conexión anula la garantía.
- No poner ni utilizar este aparato sobre una placa caliente o próxima a una llama (cocina de gas).
- El aparato debe desconectarse:
  - \* si hay anomalía durante el funcionamiento
  - \* antes de cada limpieza o mantenimiento
  - \* después de su utilización
- Nunca desconectar el aparato tirando del cable.
- Solamente utilice después de haber verificado que está en perfecto estado.
- Un aparato electrodoméstico no debe utilizarse si ha caído al suelo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser remplazado por el fabricante, su servicio posventa o una persona de calificación similar para evitar un peligro.
- El producto ha sido diseñado para un uso doméstico, en ningún caso debe ser objeto de una utilización profesional para la que no comprometemos ni nuestra garantía ni nuestra responsabilidad.
- La placa señalética del producto y las principales características se encuentran bajo el aparato.

## B - Descripción

A	Bloque motor	E	Cuchilla para café
B	Tazón	F	Cuchilla para especias
C	Tapa	G	Botón funcionamiento / parada
D	Espacio para ordenar		

## C - Antes de la primera utilización

- Saque el molinillo de café de su embalaje y limpie la tapa **C** con agua caliente.
- Seque el tazón con un paño seco o apenas húmedo.

## D - Utilización

- Ponga el bloque motor **A** sobre una superficie plana, limpia y seca.
- Escoja la cuchilla adecuada en función del ingrediente que desea moler: **E** para el café y **F** para las especias y póngalo en el tazón **B** según la **Fig. 2**.
- Ponga los ingredientes a moler en el tazón **B**.
- Bloquee la tapa **C** en el tazón **B**.
- Conecte su aparato.
- Pulse el botón de puesta en marcha algunos segundos efectuando algunas pulsaciones repetitivas para obtener un mejor resultado.
- No hacer funcionar su molinillo más de 30 segundos seguidos.
- Antes de abrir la tapa **C** espere la parada completa de la cuchilla.
- Desconecte su aparato antes de limpiarlo.
- No muele los alimentos húmedos.

## E - Recetas

Moler café \_\_\_\_\_

Ingrediente: Café en grano - capacidad máxima del tazón **B**: 80 gramos.  
Accesorio: Cuchilla para café **E** y tiempo máximo de 30 segundos de funcionamiento.

\_\_\_\_\_ Moler especias

Ingredientes: Almendras, avellana, pimienta, canela... - capacidad máxima del tazón **B**: 80 gramos:  
Accesorio: Cuchilla para especias **F** y tiempo máximo de 30 segundos de funcionamiento.

## F - Mantenimiento

- Desconecte el aparato.
- Limpie el aparato con un paño seco o apenas húmedo.
- No utilice esponjas abrasivas u objetos que contengan partes metálicas.
- El bloque motor **A** no debe sumergirse en el agua.
- No lave ninguna pieza de su molinillo de café en el lavavajillas.

## G - Reparación

- En primer lugar, verifique la conexión y que la tapa esté correctamente bloqueada en el bloque motor.
- Si no se respetan estas instrucciones su molinillo de café no puede funcionar.
- ¿Ha seguido cuidadosamente todas estas instrucciones y su aparato aún no funciona? En este caso diríjase a su revendedor o a un centro aprobado del grupo SEB TEFAL.

## H - Producto eléctrico o electrónico en fin de vida



¡Participemos en la protección del medioambiente!



Su aparato contiene numerosos materiales valorizables o reciclables.



Confíelo a un punto de colecta o en su defecto a un centro de servicio aprobado para que se efectúe su tratamiento.

# A - Conselhos de segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com a regulamentação em vigor.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças, por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada após cada utilização.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder à substituição dos acessórios ou à montagem das partes móveis durante o funcionamento.
- Nunca mergulhe o bloco do motor dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido. Não o passe por água.
- Não ultrapasse as quantidades máximas nem a duração das operações indicadas.
- O aparelho foi concebido para funcionar apenas em corrente alterna. Antes da primeira utilização, certifique-se que a tensão da rede corresponde à indicada na placa sinalética do aparelho. Qualquer erro de ligação anula a garantia.
- Não coloque nem utilize este aparelho sobre uma placa quente ou na proximidade de uma chama (fogão a gás).
- Desligue o aparelho caso:
  - \* verificar uma anomalia durante o funcionamento
  - \* antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção
  - \* após cada utilização
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Utilize uma extensão apenas após se ter certificado que esta se encontra em perfeitas condições de funcionamento.
- Um aparelho electrodoméstico não deverá ser utilizado caso tenha caído ao chão.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá solicitar a sua substituição junto do fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por um técnico especializado, por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- O aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica, qualquer utilização para fins profissionais ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- A placa sinalética do produto e as principais características encontram-se por baixo do aparelho.

## B - Descrição

- |   |                     |   |                               |
|---|---------------------|---|-------------------------------|
| A | Bloco do motor      | E | Lâmina para café              |
| B | Recipiente          | F | Lâmina para especiarias       |
| C | Tampa               | G | Botão On/Off (Ligar/Desligar) |
| D | Gaveta de arrumação |   |                               |

## C - Antes da primeira utilização

- Retire o moinho de café da embalagem e limpe a tampa **C** com água quente.
- Limpe o recipiente **B** com um pano seco ou ligeiramente humedecido.

## D - Utilização

- Coloque o bloco do motor **A** sobre uma superfície plana, limpa e seca.
- Selecione a lâmina adequada em função do tipo de ingredientes que deseja moer: **E** para café e **F** para especiarias e coloque-a no recipiente **B** seguindo a **Fig. 2**.
- Coloque os ingredientes que deseja moer no recipiente **B**.
- Coloque a tampa **C** no recipiente **B** e bloqueie-a.
- Ligue o seu aparelho.
- Prima durante alguns segundos o botão de funcionamento, premindo repetidamente de forma a obter um melhor resultado.
- Não coloque o moinho de café a funcionar durante mais de 30 segundos seguidos.
- Antes de abrir a tampa **C**, aguarde até a lâmina parar por completo.
- Desligue o aparelho antes de proceder à sua limpeza.
- Não moer alimentos húmidos.

## E - Receitas

### Moer café

---

Ingrediente: Café em grão – capacidade máxima do recipiente **B**: 80 gramas.  
Acessório: Lâmina para café **E** e tempo máximo de funcionamento de 30 segundos

### Moer especiarias

Ingredienti: Mandorle, nocciole, pepe, cannella... – capienza massima del recipiente **B**: 80 grammi.  
Accessori: Lama macinaspezie **F** e tempo massimo di funzionamento di 30 secondi.



## F - Limpeza

- Desligue o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano seco ou ligeiramente humedecido.
- Não utilize esponjas abrasivas ou objectos com partes metálicas.
- Nunca coloque o bloco do motor **A** dentro de água.
- Não lave nenhuma peça do seu moinho de café na máquina de lavar a louça.

## G - Em caso de avarias

- Em primeiro lugar, certifique-se que o aparelho se encontra correctamente ligado. Em seguida, certifique-se que a tampa se encontra correctamente colocada sobre o bloco do motor.
- Se estas instruções não forem respeitadas, o seu moinho de café não poderá funcionar.
- Seguiu cuidadosamente estas instruções e o seu aparelho continua sem funcionar? Nesse caso dirija-se ao seu revendedor ou contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal.

## H - Produto eléctrico ou electrónico em fim de vida



Protecção do ambiente em primeiro lugar !



O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

- Læs sikkerhedsreglerne, inden apparatet tages i brug.
- Af sikkerhedsmæssige hensyn overholder dette apparat de gældende standarder og sikkerhedsregler.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sanselige eller mentale evner, eller personer uden erfaring med eller kendskab til apparatet, med mindre de er under overvågning eller har fået undervisning i brug af apparatet i forvejen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Træk altid apparatets stik ud af stikkontakten, så snart det ikke bruges længere.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, inden der skiftes tilbehør eller man nærmer sig de dele, som roterer, når apparatet er i funktion.
- Motorblokken må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Den må heller ikke skylles.
- Fyld ikke flere kaffebønner på end anbefalet, og mal dem ikke i længere tid end angivet.
- Apparatet er kun beregnet til at fungere med vekselstrøm. Inden ibrugtagning bedes du kontrollere, om netspændingen svarer til den spænding, der står anført på apparatets typeplade. Forkert el-tilslutning annullerer garantien.
- Apparatet må ikke stilles eller anvendes på en varm plade eller i nærheden af åben ild (gasblus).
- Apparatets stik skal trækkes ud af stikkontakten:
  - \* hvis der opstår noget unormalt, mens det er i funktion
  - \* inden det skal rengøres eller vedligeholdes
  - \* efter anvendelse
- Træk aldrig i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Brug kun forlængerledning efter at have kontrolleret, at den er i god stand.
- Et elektrisk køkkenredskab må ikke benyttes, hvis det er faldet på gulvet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, dennes serviceafdeling eller en person med samme kvalifikationer for at undgå al fare.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det må under ingen omstændigheder benyttes til professionelle formål. En sådan anvendelse af apparatet vil annullere garantien og ophæve fabrikantens ansvar.
- Typepladen og de vigtigste karakteristika er vist på undersiden af apparatet.

## B - Beskrivelse

- |   |                                |   |                              |
|---|--------------------------------|---|------------------------------|
| A | Motorblok                      | E | Knive til at male kaffe      |
| B | Skål                           | F | Knive til at male krydderier |
| C | Låg                            | G | On/Off knap (tænd/sluk knap) |
| D | Skuffe til opbevaring af knive |   |                              |

## C - Inden ibrugtagning

- Tag kaffekværnen ud af emballagen, og gør låget **C** rent med varmt vand.
- Tør skålen **B** af med en tør eller let fugtet klud.

## D - Anvendelse

- Placér motorblokken **A** på en plan, ren og tør flade.
- Vælg den passende knivtype alt efter, hvilke ingredienser der skal males: **E** til kaffebønner og **F** til krydderier, og anbring den i skålen **B** som vist i **Fig. 2**.
- Placér ingredienserne i skålen **B**.
- Lås låget **C** fast på skålen **B**.
- Sæt apparatets stik i stikkontakten.
- Tryk på «on» knappen i nogle sekunder, og tryk efterfølgende kort nogle gange, til der opnås et godt resultat.
- Mal ikke i mere end 30 sekunder ad gangen.
- Vent med at åbne låget **C**, til knivene er standset helt.
- Træk apparatets stik ud af stikkontakten, inden det gøres rent.
- Kværn ikke fugtige fødevarer.

## E - Opskrifter

Kværnet kaffe \_\_\_\_\_

Ingredienser: Kaffebønner - maksimum mængde for skål **B**: 80 gram.

Tilbehør: Kniv **E** (til at male kaffe). Maksimum 30 sekunders drift.

\_\_\_\_\_ Kværnede krydderier

Ingredienser: Mandler, hasselnødder, peber, kanel etc. Maksimum mængde for skål **B**: 80 gram. Tilbehør: Kniv **F** (til at male krydderier).

Maksimum 30 sekunders drift.

## F - Vedligeholdelse

- Træk apparatets stik ud af stikkontakten.
- Tør apparatet af med en tør eller let fugtet klud.
- Brug ikke slibende svampe eller genstande med metaldele.
- Motorblokken A må ikke sænkes ned i vand.
- Ingen af kaffekværnens dele kan tåle vask i opvaskemaskine.

## G - Fejlfinding

- Undersøg først, om apparatet er korrekt tilsluttet, og dernæst om låget er sat rigtigt på motorblokken og er "låst" fast.
- Er disse instrukser ikke overholdt, kan kaffekværnen ikke fungere.
- Hvis du har overholdt disse instrukser omhyggeligt, men apparatet stadig ikke fungerer, bedes du henvende dig til forhandleren eller til et autoriseret Tefal serviceværksted.

## H - Udtjent elektrisk eller elektronisk produkt



Vær med til at beskytte miljøet!



Apparatet indeholder adskillige materialer, der kan genanvendes eller genvindes.



Aflever det på en genbrugsstation, eller i mangel heraf, hos en autoriseret forhandler, således at apparatet kan blive genanvendt.

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet for første gang:
- Av sikkerhetsgrunner tilfredsstill dette apparatet gjeldende standarder og bestemmelser.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (medregnet barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten erfaring eller kunnskaper, unntatt hvis disse har fått tilsyn eller opplæring på forhånd om hvordan apparatet brukes, fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Det må holdes tilsyn med barna slik at de ikke leker med apparatet.
- Frakoble apparatets støpsel etter hver anvendelse.
- Stans apparatet og ta støpselet ut av stikkontakten før du skifter tilbehør eller kommer i nærheten av deler i bevegelse når apparatet er i drift.
- Aldri ha motorenheten ned i vann eller annen væske. Det skal heller ikke skylles.
- Ikke overgå maksimumsmengder eller angitte driftsvarigheter.
- Det er beregnet til bare å drives med vekselstrøm. Før du tar i bruk apparatet for første gang, ber vi deg om å kontrollere at nettspenningen stemmer overens med spenningen angitt på apparatets merkeplate. Enhver koplingsfeil vil oppheve garantien.
- Ikke sett eller bruk dette apparatet på en varm kokeplate eller i nærheten av en åpen flamme (gasskomfyr).
- Apparatet skal frakobles:
  - \* hvis det oppstår feil under anvendelsen
  - \* før enhver rengjøring eller vedlikehold
  - \* etter bruk
- Aldri frakoble apparatet ved å dra i ledningen.
- Hvis du vil bruke skjøteledning, må du først kontrollere at denne er i perfekt stand.
- Et elektrisk husholdningsapparat skal ikke brukes hvis det har falt i gulvet.
- Hvis strømledningen er skadet, skal den av sikkerhetsgrunner skiftes ut av fabrikanten, dennes kundeserviceavdeling eller en person med lignende kompetanse.
- Apparatet er beregnet til husholdningsbruk, og skal ikke i noe tilfelle brukes profesjonelt. Profesjonell bruk vil frita produsenten for alt garantiansvar.
- Produktets merkeplate og hoveddata befinner seg under apparatet.

## B - Beskrivelse

- A Motorenhet
- B Beger
- C Lokk
- D Skuff

- E Kaffekniv
- F Krydderkniv
- G På/avknapp

## C - Før første gangs bruk

- Ta kaffekvernen ut av emballasjen og rengjør lokket **C** med varmt vann.
- Tørk begeret **B** med en tørr klut eller en lett fuktet klut.

## D - Bruk

- Bruk motorenheten **A** på en flat, ren og tørr overflate.
- Velg egnet kniv avhengig av typer ingredienser du vil kverne: **E** for kaffe og **F** for krydder og ha den i beger **B** ifølge **Fig. 2**.
- Ha ingrediensene som skal males i beger **B**.
- Lås lokket **C** på begeret **B**.
- Koble til apparatet.
- Trykk på på-knappen i et par sekunder samtidig som du trykker flere ganger etter hverandre for å oppnå et bedre resultat.
- Kvernen skal ikke være i gang i over 30 sekunder sammenhengende.
- Før du åpner lokket **C**, må du vente til kniven er helt stanset.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før du rengjør apparatet.
- Ikke kvern fuktige matvarer.

## E - Oppskrifter

### Kverne kaffe \_\_\_\_\_

Ingredienser: Kaffebønner - maksimumsmengde for beger **B**: 80 gram.  
Tilbehør: Kaffekniv **E** og maksimum 30 sekunders drift.

### \_\_\_\_\_ Kverne krydder

Ingredienser: Mandler, hasselnøtter, pepper, kanel, mv. - maksimumsmengde for beger **B**: 80 gram:  
Tilbehør: Krydderkniv **F** og maksimum 30 sekunders drift.

## F - Vedlikehold

- Frakoble apparatet.
- Tørk apparatet med en tørr klut eller en lett fuktet klut.
- Ikke bruk skuresvamber eller gjenstander med metalldele.
- Aldri ha motorenheten **A** ned i vann.
- Kaffekvernens deler skal ikke vaskes i oppvaskmaskinen.

## G - Feilsøking

- Sjekk først av alt at støpselet er satt korrekt i stikkkontakten og at lokket er skikkelig låst på motorenheten.
- Dersom disse instruksjonene ikke overholdes, vil ikke kaffekvernen virke.
- Har du fulgt disse instruksjonene nøye og apparatet fungerer fremdeles ikke? Da kan du kontakte forhandleren eller et godkjent servicesenter for Groupe SEB Norge.

## H - Elektrisk eller elektronisk apparat som ikke skal brukes mer



La oss bidra til miljøvern!



Apparatet ditt inneholder mange materialer som kan gjenbrukes.



Ta det med til en oppsamlingsplass eller i mangel av dette til et godkjent servicesenter slik at det blir behandlet.

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du tar apparaten i bruk för första gången.
- Apparaten överensstämmer med gällande tekniska regler och standarder.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning.
- Barn skall stå under uppsikt av en vuxen som ser till att de inte leker med apparaten.
- Koppla ifrån maskinen efter varje användning.
- Stoppa maskinen och koppla ur den från eluttaget innan du byter tillbehör eller vidrör delar som är rörliga när maskinen är i gång.
- Doppa inte ned motorblocket i vatten eller annan vätska. Det får inte heller sköljas.
- Överskrid inte högsta mängd eller de angivna användningstiderna.
- Den har konstruerats för att användas enbart med växelström. Före första användning kontrollera att nätspänningen stämmer med den nätspänning som anges på apparatens märkskylt. Garantin gäller inte vid felaktig anslutning.
- Använd inte apparaten på en het platta eller i närheten av en låga (gasspis).
- Maskinen skall kopplas ifrån
  - \* om ett fel uppstår vid användning,
  - \* före rengöring och underhåll,
  - \* efter användning.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Använd bara förlängningssladd om du har kontrollerat att den är i perfekt tillstånd.
- Hushållsapparaten bör inte användas om den har tappats i golvet.
- Om sladden har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, en serviceverkstad eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika all fara.
- Maskinen är endast avsedd att användas för matlagning i hemmet. Den får inte under några omständigheter användas i yrkesbruk, om så sker fransägar vi oss allt ansvar och vår garanti gäller inte.
- Apparatens märkskylt och dess viktigaste kännetecken finns under apparaten.



## B - Beskrivning

A	Motorblock	E	Kaffekniv
B	Skål	F	Kryddkniv
C	Lock	G	På/av knapp
D	Förvaringslåda		

## C - Före första användning

- Ta ut kaffekvarnen från förpackningen och rengör locket **C** i varmt vatten.
- Torka av skålen **B** med en torr eller lätt fuktad trasa.

## D - Användning

- Ställ motorblocket **A** på en plan, ren och torr yta.
- Välj lämplig kniv efter den ingrediens som du vill mala: **E** för kaffe och **F** för kryddor och sätt den i skål **B** enligt **bild 2**.
- Lägg de ingredienser som ska malas i skålen **B**.
- Lås locket **C** på skålen **B**.
- Anslut apparaten till eluttaget.
- Tryck på startknappen **G** i några sekunder, och gör några upprepade tryckningar för att få bättre resultat.
- Låt inte kvarnen gå mer än 30 sekunder i taget.
- Innan du öppnar locket **C** vänta tills kniven har stannat helt och hållet.
- Koppla alltid från apparaten innan du rengör den.
- Mal inte fuktiga ingredienser.

## E - Recept

Malning av kaffe \_\_\_\_\_

Ingrediens: Kaffeböner – skål **B**, max. kapacitet: 80 gram.

Tillsats: Kaffekniv **E**, max. funktionstid 30 sekunder.

\_\_\_\_\_ Malning av kryddor

Ingredienser: Mandel, nötter, peppar, kanel ... – skål **B**, max. kapacitet: 80 gram.

Tillsats: Kryddkniv **F**, max. funktionstid 30 sekunder.

## F - Underhåll

- Koppla ifrån apparaten.
- Rengör apparaten med en torr eller lätt fuktad trasa.
- Använd inte aggressiva skursvampar eller föremål som innehåller metalledlar.
- Doppa inte ned motorblocket **A** i vatten.
- Diska inte någon del av kaffekvarnen i diskmaskin.

## G - Reparation

- Kontrollera anslutningen till eluttaget i första hand och därefter att locket är ordentligt låst på motorblocket.
- Kaffekvarnen kan inte fungera om anvisningarna inte respekteras.
- Du har nogat följt anvisningarna och apparaten fungerar ändå inte. I sådant fall måste du kontakta din återförsäljare eller Groupe SEB TEFAL:s auktoriserade servicecenter.

## H - När en elektrisk eller elektronisk produkt har tjänat ut



Var rädd om miljön!



Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.



Lämna in den till en deponi eller en auktoriserad serviceverkstad så att den omhändertas på rätt sätt.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä:
- Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi laite vastaa voimassa olevia normeja ja määräyksiä.
- Tätä laitetta ei saa käyttää henkilö (myöskään lapsi), jonka fyysiset, henkiset tai älylliset kyvyt ovat rajalliset tai henkilö, jolla ei ole riittäviä käytössä tarvittavia tietoja tai riittävää kokemusta, paitsi vastuun kantavan ja ohjeisiin huolellisesti perehtyneen henkilön valvonnassa.
- On välttämätöntä huolehtia siitä, etteivät lapset leiki laitteella.
- Irrota laite virtaverkosta aina käytön jälkeen.
- Sammuta laitteesta virta ja irrota laite virtaverkosta ennen osien vaihtoa tai ennen kuin lähestyt käytön aikana liikkuvia osia.
- Laitteen moottoroituja osia ei saa upottaa veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Sitä ei myöskään saa huuhdella.
- Älä ylitä suositusmääriä tai suositeltua käyttöikää.
- Laite on tarkoitettu vaihtovirtaan. Edellytämme, että ennen ensimmäistä käyttöä varmistat verkon jännitteen ja laitteen turvakylytissä olevan jännitteen vastaavuuden. Mikä hyvänsä virhe tässä aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Laitetta ei saa asettaa kuumalle levyille tai avotulen lähistölle (kaasukeitin), eikä sitä saa käyttää niiden läheisyydessä.
- Laite on irrotettava sähköverkosta:
  - \* mikäli se vahingoittuu käytössä
  - \* ennen jokaista puhdistusta tai huoltoa
  - \* käytön jälkeen
- Älä milloinkaan vedä sähköjohdosta.
- Käytä jatkojohtoa ainoastaan varmistettuasi, että se on moitteettomassa kunnossa.
- Sähköistä kodinkonetta ei saa käyttää sen pudottua maahan.
- Vahingoittuneen virtajohdon vaihtamisesta huolehtii turvallisuussyistä valmistaja, laillistettu huolto tai riittävän pätevä henkilö.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, eikä sitä saa missään tapauksessa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin. Takuu ja valmistajan vastuu raukeavat tässä tapauksessa.
- Laitteen tyyppikyltti ja sen perusominaisuudet löytyvät laitteen pohjasta.

## B - Laitteen kuvaus

- |   |                       |   |                |
|---|-----------------------|---|----------------|
| A | Moottori              | E | Kahvijauhin    |
| B | Astia                 | F | Maustejauhin   |
| C | Suojus                | G | On/Off painike |
| D | Liikkuva sijoitustaso |   |                |

## C - Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Ota kahvimylly pois pakkauksesta ja puhdista suojus **C** lämpimällä vedellä.
- Pyyhi astia **B** kuivalla tai aavistuksen kostealla rätillä.

## D - Käyttö

- Sijoita moottori **A** tasaiselle, kuivalle ja puhtaalle alustalle.
- Valitse sopiva terä jauhettavan materiaalin mukaan. **E** kahville ja **F** mausteille. Aseta se astiaan **B** kuvan 2 osoittamalla tavalla.
- Aseta jauhettava aine astiaan **B**.
- Lukitse suojus **C** astiaan **B**.
- Kytke laite virtaverkkoon.
- Paina muutaman sekunnin kuluttua käynnistyspainiketta ja paina hetken kuluttua uudelleen saadaksesi parhaan mahdollisen tuloksen.
- Älä pidä laitetta käynnissä yli 30 sekuntia.
- Ennen suojuksen **C** avaamista odota, että laite on pysähtynyt kokonaan.
- Irrota laite virtaverkosta ennen puhdistusta.
- Älä jauhaa kosteita elintarvikkeita.

## E - Reseptejä

Jauhettu kahvi \_\_\_\_\_

Raaka-aine: Kahvinpavut - astian **B** suurin sallittu vetoisuus: 80 gr.

Tarvikkeet: Terä **E** ja pisin sallittu käyttöaika 30 sekuntia.

\_\_\_\_\_ Jauhetut mausteet

Raaka-aineet: Manteli, pähkinät, pippuri, neilikka... - astian **B** suurin sallittu vetoisuus: 80 gr.

Tarvikkeet: Terä **F** ja pisin sallittu käyttöaika 30 sekuntia.

## F - Huolto

- Irrota laite virtaverkosta.
- Puhdista laite kuivalla tai aavistuksen kostealla rätillä.
- Älä käytä hankaussieniä tai metallia sisältäviä esineitä.
- Älä upota moottoria **A** veteen.
- Älä pese mitään laitteen osia astianpesukoneessa.

## G - Ratkaisuja ongelmatilanteisiin

- Tarkista ensin virtakytkentä ja sen jälkeen suojuksen kiinnitys moottoriin.
- Mikäli näitä ohjeita ei noudateta, laite ei toimi.
- Oletko noudattanut huolellisesti näitä ohjeita, eikä laite toimi edelleenkaan? Ota siinä tapauksessa yhteyttä laitteen jälleenmyyjään tai SEB TEFAL-ryhmän laillistettuun huoltoon.

## H - Sähkölaitteet ja elektroniset laitteet käyttöiän päätyttyä



Kannetaan kortemme kehoon ympäristön hyväksi!



Laitteessa on runsaasti kierrätettäviä ja uusiokäyttöön soveltuvia osia.



Vie siksi laite keräyspisteeseen tai laillistettuun huoltoon korjattavaksi.

- Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε προσεκτικά τις εσωκλειστές οδηγίες χρήσης.
- Για τη δική σας ασφάλεια, η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύουσες προδιαγραφές και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Η χρήση της συσκευής αυτής δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές ή ψυχικές ικανότητες, ή για άτομα των οποίων οι γνώσεις και εμπειρία δεν επαρκούν. Στις παραπάνω περιπτώσεις κρίνεται απαραίτητη η επίβλεψή τους από ενήλικο άτομο..
- Να είναι τοποθετημένη σε σημείο που δεν μπορούν να την φτάσουν τα παιδιά για να παίξουν.
- Μετά από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδέσει την συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα πριν αλλάξετε εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευής έχουν σταματήσει εντελώς πριν πλησιάσετε κοντά τους.
- η κεντρική μονάδα απαγορεύεται να βυθιστεί στο νερό η σε ποιοδήποτε υγρό, Επίσης μην την ξεπλύνετε.
- Μην ξεπερνάτε τις ελάχιστες αναφερόμενες ποσότητες και το χρόνο χρήσης.
- Η συσκευή προορίζεται για σύνδεση σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε πριν την πρώτη της χρήση, ότι η τάση του δικτύου ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής. Οποιοδήποτε λάθος σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή πλησίον σε ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε φωτιά (κουζίνα του γκαζιού).
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο:
  - \* εφόσον κατά τη λειτουργία της εμφανιστεί βλάβη
  - \* πριν κάθε καθαρισμό ή συντήρηση
  - \* μετά τη χρήση
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο.
- Το καλώδιο προέκτασης χρησιμοποιείτε μόνον και αφού προηγουμένως βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ελαττωματικό.
- Αν η συσκευή πέσει χάμω απαγορεύεται να την χρησιμοποιήσετε.
- Εφόσον παρουσιάσει βλάβη το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος και για την ασφάλειά σας, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και απαγορεύεται αυστηρά η επαγγελματική του χρήση. Στην περίπτωση αυτή η εγγύηση πάει να ισχύει και η κατασκευάστρια εταιρία δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη.

- Η ετικέτα του προϊόντος και οι κύριες ιδιότητές του βρίσκονται στο κάτω του μέρος.

## **B - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

<b>A</b>	Κεντρική μονάδα	<b>E</b>	Μαχαίρι καφέ
<b>B</b>	Δοχείο	<b>F</b>	Μαχαίρι μπαχαρικών
<b>C</b>	Καπάκι	<b>G</b>	Διακόπτης έναρξης – διακοπής
<b>D</b>	Χώρος αποθήκευσης		λειτουργίας (On/off)

## **Γ – ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Βγάλτε το μύλο από το πακέτο του και καθαρίστε το καπάκι **C** με ζεστό νερό.
- Σφουγγίστε το δοχείο **B** με στεγνό ή σχεδόν υγρό πανί.

## **Δ – ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ**

- Τοποθετήστε την κεντρική μονάδα **A** σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Διαλέξτε το σχετικό μαχαίρι σύμφωνα με την τροφή που θα αλέσετε. **E** για καφέ και **F** για μπαχαρικά και τοποθετήστε το στο δοχείο **B** σύμφωνα με την εικ. **2**.
- Τοποθετήστε τα υλικά για άλεσμα στο δοχείο **B**.
- Κλειδώστε το καπάκι **C** στο δοχείο **B**.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πατήστε τον διακόπτη έναρξης λειτουργίας και μερικά δευτερόλεπτα και επαναλάβετε την διαδικασία και καλύτερα αποτελέσματα
- Μην αφήνετε το μύλο να λειτουργεί πάνω από 30 δευτερόλεπτα.
- Πριν ανοίξετε το καπάκι **C**, περιμένετε να σταματήσουν εντελώς τα μαχαίρια.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τον καθαρισμό της.
- Μην αλέθετε υγρές τροφές.

## Ε – ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Άλεσμα του καφέ \_\_\_\_\_

Υλικά: Καφές σε κόκκους – μέγιστη περιεκτικότητα του δοχείου **B**: 80 γραμμάρια.

Παράρτημα: Μαχαίρι για καφέ **E** και μέγιστος χρόνος λειτουργίας 30 δευτερόλεπτα.

### Άλεσμα μπαχαρικών

Υλικά: Αμύγδαλα, φουντούκια, πιπέρι, κανέλλα... - μέγιστη περιεκτικότητα του δοχείου **B**: 80 γραμμάρια.

Παράρτημα: Μαχαίρι για μπαχαρικά **F** και μέγιστος χρόνος λειτουργίας 30 δευτερόλεπτα.

## ΣΤ– ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Καθαρίστε τη συσκευή με στεγνό ή σχεδόν υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε σύρμα ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα ή.
- Μη βυθίζετε την κεντρική μονάδα **A** στο νερό.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.

## Z – ΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Ελέγξτε πρώτα τη σύνδεση, και μετά, αν το καπάκι είναι σωστά κλειδωμένο στην κεντρική μονάδα.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Αν παρόλα αυτά η συσκευή σας συνεχίζει να μην λειτουργεί, τότε απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

## ΑΝΑΚΎΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΟΤΑΝ ΑΥΤΟ ΠΑΥΣΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ



As συνεισφέρουμε στην προφύλαξη του περιβάλλοντος!



η συσκευή σας περιέχει η ανακυκλούμενων υλικών.



Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας στην Εταιρία Ανακύκλωσης Συσκευών ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την ανακύκλωσή της.



